

GOTLAND

Glaskonvektor
Glass Panel Heater
Panneau chauffant en verre
Convector de cristal
Pannelo radiante in vetro

10032867



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Nota: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Advertencia: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Aufstellung	6
Geräteübersicht	6
Bedienung	7
Wartung und Reinigung	8
Technische Parameter	9
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	10
Hinweise zur Entsorgung	12
Hersteller & Importeur (UK)	12

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032867 10032868
Stromversorgung	220-240 V~
Leistungsaufnahme	Stufe 1: 600 W Stufe 2: 900 W Stufe 3: 1500 W

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, selbst wenn Sie sich mit dem Gerät vertraut fühlen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum künftigen Nachschlagen auf. Bei der Verwendung eines elektrischen Gerätes müssen die Sicherheitshinweise befolgt werden, einschließlich der Folgenden:

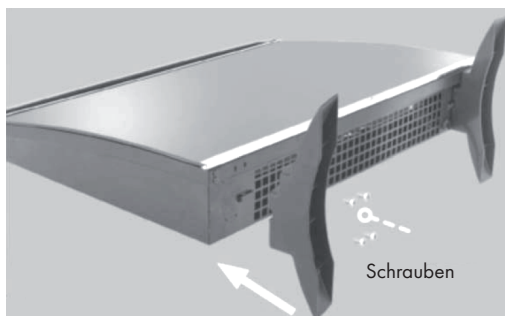
- Verwenden Sie ausschließlich die Spannung, die auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist.
- Behindern Sie den Luftstrom am Luftein- oder -auslass in keiner Weise, da das Gerät überhitzen und zu einer Brandgefahr werden kann.
- Verdecken Sie die Lüftungsschlitze und die Luftein- und -ausgänge nicht, indem Sie das Gerät an eine Fläche stellen. Alle Gegenstände müssen mindestens 1 Meter Abstand nach vorne, zu den Seiten und nach hinten haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der Benzin, Farbe oder andere brennbare Stoffe gelagert werden.
- Dieses Gerät wird während der Benutzung heiß. Lassen Sie nackte Haut nicht die heißen Oberfläche berühren.
- Vor dem Bewegen ausschalten und abkühlen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wäsche zu trocknen.
- Führen Sie keine Fremdkörper und Metallgegenstände in das Innere des Gerätes oder die Lüftungsschlitze ein, da dies zu einem Stromschlag, Brand oder einer Gerätebeschädigung kommen kann.
- Das Gerät nicht in Flüssigkeiten tauchen oder in das Geräteinnere Wasser laufen lassen, da dies zu einer Stromschlaggefahr führt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel, Netzstecker, nachdem das Gerät eine Fehlfunktion hatte, fallen gelassen wurde oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät dem Elektrofachmann zur Untersuchung, elektrischen oder mechanischen Justierung, Wartung oder Reparatur.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Der häufigste Grund für eine Überhitzung ist die Ablagerung von Staub und Fusseln am Gerät. Gewährleisten Sie, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden, indem Sie den Netzstecker ziehen und die Luftöffnungen und den Grill saugen.
- Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen. Zur Reinigung keine Scheuermittel verwenden. Mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch reinigen, das nur in eine Seifenlauge getaucht wurde.
- Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, bevor es vollständig zusammengebaut und montiert wurde.
- Das Gerät ist nicht für den Außengebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche, eines Schwimmbeckens oder anderer Flüssigkeiten.
- Immer in der aufrechten Lage betreiben.
- Vor dem Bewegen ausschalten und abkühlen lassen.
- Nicht mit einem aufgewickelten Kabel betreiben, da sich mit hoher Wahrscheinlichkeit Wärme bildet und ausreicht, um eine Gefahr darzustellen.

- Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird bei diesem Gerät nicht empfohlen.
- Ziehen Sie nicht den Netzstecker, bevor das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie nicht den Netzstecker aus der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Immer am Stecker anfassen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Benutzung ist.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Benutzung auf Langhaarteppichen oder Flokativorlegern.
- Lassen Sie das Netzkabel während des Betriebs nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen, Vorlegern, Läufern usw. Legen Sie das Netzkabel außerhalb von Gehbereichen, so dass niemand darüber stolpert.
- Das Netzkabel nicht verdrehen, verbiegen oder um das Gerät wickeln, da dies dazu führt, dass die Kabelisolierung schwächer wird und bricht. Achten Sie immer darauf, dass das gesamte Netzkabel von der Kabelaufwicklung abgewickelt ist.
- Nicht im Freien oder auf einem nassen Untergrund stehend verwenden.
- Nicht einlagern, solange das Gerät noch warm ist.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Benutzung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen ohne Betreuung.
- Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät darf nicht unter Wandsteckdosenanschlüssen betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer Programmierung, Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das die Heizung ein- oder ausschaltet. Es besteht eine Brandgefahr, wenn die Heizung abgedeckt wurde oder falsch aufgestellt wurde.
- Die Heizung nicht abdecken! Überlastungsgefahr!
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser tauchen, dem Regen, der Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeit aussetzen, als der, die zum Betrieb des Geräts notwendig sind.
- Das Schutzgitter gewährt kleinen Kindern und gebrechlichen Personen keinen vollständigen Schutz.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden, um Gefahren abzuwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu dem vorbestimmten Zweck, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Jeder andere Gebrauch wird nicht empfohlen und kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder einer anderen Personenverletzung führen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für geschäftliche oder industrielle Zwecke bestimmt.

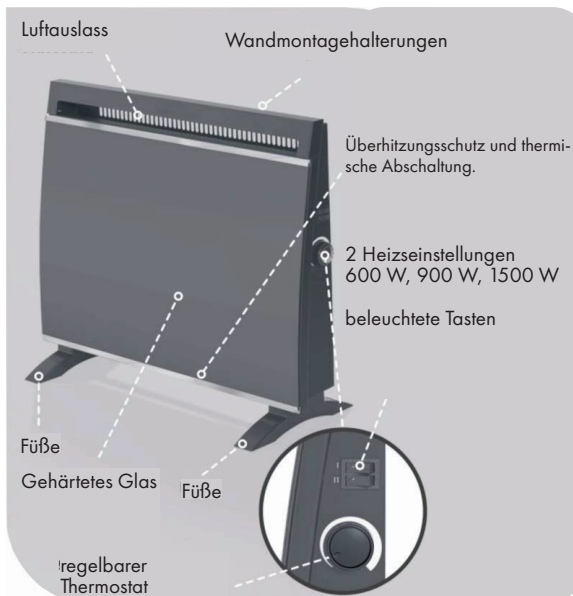
AUFSTELLUNG

Das Heizgerät muss stets mit den montierten Füßen in aufrechter Position aufgestellt werden. Bringen Sie die Füße in der Reihenfolge in dem Bild unten an.

- Das Heizgerät muss ausgeschaltet sein und der Netzstecker gezogen sein.
- Stellen Sie das Heizgerät auf den Kopf.
- Setzen Sie die Füße an der richtigen Stelle an. Die Schraubenlöcher der Füße müssen mit den Schraubenlöchern am Gerätegehäuse bündig sein.
- Die Füße mit den beiliegenden Schrauben befestigen.



GERÄTEÜBERSICHT



BEDIENUNG

Ein- und Ausschalten

Die Bedienschalter für die Heizelemente befinden sich rechts am Gerätegehäuse.

1. Das Heizgerät hat zwei Schalter mit den Beschriftungen "I" und "II". Schalter „I“ erzeugt eine Heizleistung von 600 W. Schalter 2 erzeugt eine Heizleistung von 900 W. Wenn ein Schalter an ist, leuchtet die Betriebslampe am Schalter.
2. Wenn beide Schalter eingeschaltet sind, läuft das Gerät auch der höchsten Heizstufe von 1500 W.

Temperatureinstellung über den Thermostat

Der Drehregler steuert den Betrieb der Heizelemente, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Wenn die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur ist, geht die Heizung an und heizt den Raum, bis die eingestellte Temperatur erreicht wurde.

Wenn die Umgebungstemperatur die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet die Heizung sich automatisch aus. Um eine höhere Heizeinstellung vorzunehmen, drehen Sie den Drehregler weiter hoch.

Bedienung

1. Stellen Sie beide Schalter aus.
2. Stecken Sie den Netzstecker an eine 10 -A-Steckdose an.
3. Stellen Sie die Heizleistung mit dem Heizschalter auf 600 W, 900 W, 1500 W.
4. Drehen Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn bis zur Stellung „OFF“. Das Heizgerät geht automatisch in den Temperaturerhaltungsmodus.
5. Bevor Sie das Heizgerät umstellen, lassen Sie ausreichend Zeit zum Abkühlen.



Vorsicht: Gefahr einer Verbrennung

Fassen Sie das Heizgerät während des Betriebs nicht an. Das Gehäuse wird heiß.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
 - Das Netzkabel, den Netzstecker und das Heizgerät nicht in Wasser tauchen.
1. Entfernen Sie Staub und Schmutz in den Luftöffnungen mit einem Staubsauger.
 2. Reinigen Sie die Außenflächen mit einer milden Seifenlauge und einem Schwamm. Den Schwamm zwischendurch auswringen und weiterwischen.
 3. Anschließend mit einem trockenen Tuch trockenreiben. Lassen Sie ausreichend Zeit zum Trocknen, bevor Sie den Netzstecker wieder einstecken.

Jegliche Reparatur darf ausschließlich vom autorisierten Kundendienst ausgeführt werden. Verwenden Sie das Heizgerät nicht , wenn es eine Fehlfunktion hatte oder beschädigt wurde.



Warnung: Gefahr eines Stromschlags


Ziehen Sie vor der Reinigung des Staubbehälters den Netzstecker.

TECHNISCHE PARAMETER

Modellkennung(en)	10032867 10032868				
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,5	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0,6	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max}	1,5	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	el _{max}	n.a.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	el _{min}	n.a.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	el _{SB}	n.a.	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	ja
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein
Mit Schwarzkugelsensor	nein				
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland				

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 14
 Freestanding Installation 16
 Operation 17
 Maintenance and Cleaning 18
 technical parameters 19
 Disposal Considerations 20
 Manufacturer & Importer (UK) 20

TECHNICAL DATA

Item number	10032867 10032868
Power supply	220-240 V~
Power	Level 1: 600 W Level 2: 900 W Level 3: 1500 W

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read and follow all the instructions in this manual even if you feel you are familiar with the product, and find
- a place to keep it handy for future reference. Read all instructions before using this appliance and keep them
- for future reference.
- When using any electrically powered product, basic safety precautions should always be followed, including the following:
- Use only the voltage specified on the rating plate of the heater.
- Do not cover or restrict airflow to the inlet or exhaust grilles in any manner as the appliance may overheat and become a fire risk.
- Do not cover grilles, block entry or exhaust of airflow by placing appliance against any surface. Keep all object at least 1 meter from the front, side and rear of the appliance.
- Do not place the appliance close to a radiant heat source.
- Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
- This appliance heats up when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface.
- Switch off and let cooling before moving.
- Do not use the appliance to dry clothes.
- Do not insert or allow foreign object or metal utensils to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
- Do not immerse in liquid or allow running into the interior of the appliance, as this could create an electrical shock hazard.
- Do not operate any appliance with a damaged cord, plug or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Return to a qualified electrical person for examination, electrical or mechanical adjustment, service or repair.
- Do not operate appliance with wet hands.
- The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning air vents and grilles.
- Do not use this appliance in a window as rain may cause electric shock.
- Do not use an abrasive cleaning products on this appliance. Clean with a damp cloth (not wet) rinsed in hot soapy water only. Always remove plug from the mains supply before cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains voltage until completely assembled and adjusted.
- This appliance is not intended for use in outdoor locations.
- Do not use this appliance in the immediate surrounds of a bath, a shower or a swimming pool or other liquids.
- Always operate upright.
- Switch off and let cooling before moving.
- Do not operate with cord set coiled up as a build up of heat is likely, which could

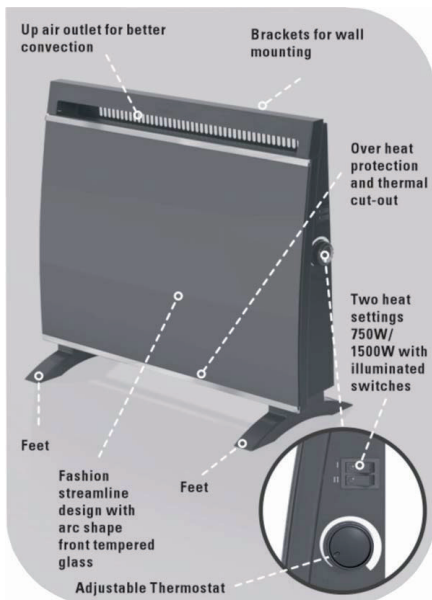
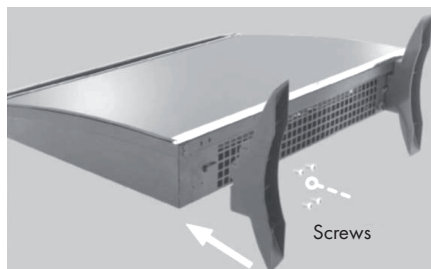
be sufficient to become a hazard.

- The use of an extension cord with this appliance is not recommended.
- Do not remove plug from power socket until the appliance has been switched off.
- Do not remove plug from power socket by pulling the supply cord-always grip plug.
- Always unplug appliance when not in use.
- This product is NOT suitable to be used on long pile carpets or Flokati rugs.
- Do not allow cord to come in contact with heated surface during operation.
- Do not run cord under carpeting, throw rugs or runners etc. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
- Do not twist, kink or wrap the cord around the appliance, as this may cause the insulation to weaken and split. Always ensure that all cord has been removed from any cord storage area.
- Do not use outdoors or whilst standing on a damp floor.
- Do not store appliance while it is still hot.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- The appliance must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this appliance with another programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the appliance is covered or positioned incorrectly.
- In order to avoid overloading, do not cover the heater.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose the product or flexible cord to rain, moisture or any liquid other than those necessary for correct operation of the product.
- The fireguard does not give full protection for young children and for infirm persons.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrical persons in order to avoid a hazard.
- Do not use this appliance outdoors or on wet surfaces Avoid spilling liquid on the appliance
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such a timer, or connected to a circuit that is regularly on and off by the utility.
- Use this appliance only as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electric shock or injury.
- This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.

FREESTANDING INSTALLATION

The heater must always be used with the feet assembled and in upright position. Attach the feet to the heater in the order given in Figure below.

- Make sure the heater is switched off and unplugged
- Turn the heater upside down (Switch controls nearer to floor)
- Locate the feet in position, making sure the holes in the feet align with the fixing holes on the heater body.
- Secure the feet using the screws provided.



OPERATION

Power control switch

Control switches for the heating elements are located on the right hand side of the heater body.

1. The heater has two switches marked "I" or "II". 'I' switch has 600 W output and 'II' switch has 900 W output.
2. When both the switches are turned ON the heater will run at high heat setting 1500 W.

Temperatureinstellung über den Thermostat

The rotary knob is to regulate the heat in order To maintain a desired temperature.

If the room temperature setting is lower than the temperature setting on the knob the heater will function and heat up the room until the desired temperature is attained.

If the ambient temperature reaches the set temperature, the heater will be turned off automatically. Turn the knob further clockwise for higher heat setting.

Operation

1. Set the power control switch to OFF position.
2. Plug the heater into a 10 A wall socket.
3. Set the power switches as per the heat output desired, 600 W, 900 W or 1500 W.
4. Turn the thermostat control knob clockwise until the heater is ON. The power on light is on. The front of the heater body will illuminate. Slowly turn the thermostat control knob anti-clockwise until the heater shuts OFF. The heater will automatically maintain this temperature. For a lower temperature turn the knob further anti-clockwise. For a higher temperature turn knob clockwise. When you want relocate the heater give ample time for the heater to cool down.
5. If you want relocate the heater give ample time for the heater to cool down before you move it.



Caution: Danger of burns

Do not touch in heater when it is in operation. The heater body is hot.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before cleaning, turn off the heater unplug the power cord and allow the heater to cool.
 - Do not immerse the cord, the plug, or the heater into water or any other liquid or pour water or other liquid over the heater.
1. Clean exterior surfaces using a solution of water and mild detergent with wrung out damp sponge.
 2. Use and wring out the damp sponge and wipe the exterior surface again. Finally wipe with a dry cloth. Allow sufficient time to dry before plugging electrical cord into outlet.

Any other servicing should be performed by an authorised service representative Do not use the heater if it has malfunctioned or become damaged in any way.



Warning: Danger of electric shock

Unplug the power cord before cleaning.

TECHNICAL PARAMETERS

Model identifier(s):	10032867, 10032668					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only		
Nominal heat output	Pnom	1.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no	
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0.6	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no	
Maximum continuous heat output	Pmax	1.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no	
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output		
At nominal heat output (fan motor)	elmax	N/A	kW	Type of heat output/ room temperature control		
At minimum heat output (fan motor)	elmin	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	no	
In standby mode	elSB	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no	
				with mechanic thermostat room temperature control	yes	
				with electronic room temperature control	no	
				electronic room temperature control plus day timer	no	
				electronic room temperature control plus week timer	no	
				Other control options (multiple selections possible)		
				room temperature control, with presence detection	no	
				room temperature control, with open window detection	no	
				with distance control option	no	
				with adaptive start control	no	
				with working time limitation	no	
				with black bulb sensor	no	
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany					

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	22
Colocación	24
Vista general del aparato	24
Uso	25
Limpieza y mantenimiento	26
Hoja de datos del producto	27
Indicaciones sobre la retirada del aparato	28
Fabricante e importador (Reino Unido)	28

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032867 10032868
Suministro eléctrico	220-240 V~
Consumo	Nivel 1: 600 W Nivel 2: 900 W Nivel 3: 1500 W

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad, incluso cuando ya se haya familiarizado con el aparato. Conserve este manual para consultas posteriores. Cuando utilice dispositivos eléctricos, debe seguir las indicaciones de seguridad, incluidas las siguientes:

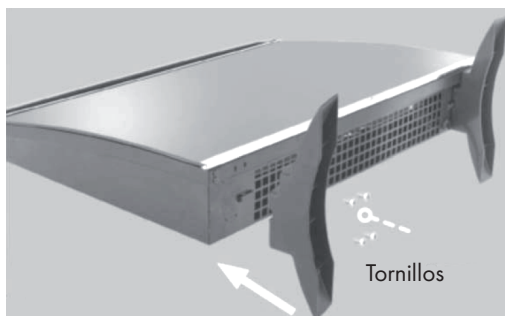
- Utilice exclusivamente la tensión que aparece especificada en la placa técnica del aparato.
- No obstruya la corriente de aire en las salidas y entradas de aire de ningún modo, pues el aparato puede sobrecalentarse y provocar un incendio.
- No cubra las ranuras de ventilación ni las salidas y entradas de aire colocando el aparato junto a una superficie. Todos los objetos deben situarse como mínimo a 1 metro de distancia hacia los lados y hacia atrás.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor.
- No ponga en marcha el aparato en un entorno donde se almacene gasolina, pintura ni otras sustancias inflamables.
- El aparato alcanza temperaturas muy elevadas durante su uso. No toque las superficies calientes con la piel sin protección.
- Antes de su transporte, apague el aparato y deje que se enfríe.
- No utilice el aparato para secar ropa.
- No introduzca ningún objeto extraño ni metálico en el interior del aparato ni en las ranuras de ventilación; podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o una avería del aparato.
- No sumerja el aparato en líquidos ni introduzca líquidos en el interior del aparato, podría provocar una descarga eléctrica.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado o si el aparato presenta algún fallo en el funcionamiento o avería o se ha dejado caer. En ese caso, contacte con un electricista para que realice un ajuste, mantenimiento o reparación eléctrica o mecánica.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- El motivo más frecuente de sobrecalentamiento es el almacenamiento de polvo y pelusas en el aparato. Asegúrese de retirar con frecuencia los sedimentos desconectando el enchufe y aspirando las ranuras de ventilación y la rejilla.
- Desconecte siempre el enchufe antes de limpiar el aparato. No utilice productos abrasivos para la limpieza. Limpiar con un paño húmedo (no mojado) empapado solo en agua con jabón.
- No conecte el aparato a una fuente de alimentación antes de que lo haya montado completamente.
- El aparato no es apto para un uso en exteriores.
- No utilice este aparato cerca de un baño, una ducha, una piscina ni ningún otro líquido.
- Ponga en marcha el aparato solo en un lugar estable.
- Antes de su transporte, apague el aparato y deje que se enfríe.
- No lo ponga en marcha con el cable enrollado, pues es probable la acumulación de calor y eso representaría un riesgo.

- No se recomienda utilizar un cable alargador con este aparato.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente sin antes apagar el aparato.
- Nunca desconecte el enchufe tirando el cable de alimentación, sino del cuerpo del enchufe.
- Cuando no utilice el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- El aparato no es apto para su uso sobre alfombras de pelo ni felpudos.
- No deje que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque el cable de alimentación bajo alfombras ni mantas. Mantenga el cable de alimentación alejado de zonas de paso para evitar que nadie tropiece.
- No doble, gire ni enrolle el cable alrededor del aparato, podría provocar una debilitación del aislamiento del cable y su posterior rotura. Tenga siempre en cuenta que la totalidad del cable de alimentación esté desenrollada.
- No utilice el aparato al aire libre ni sobre una superficie húmeda.
- No guarde el aparato mientras todavía esté caliente.
- El aparato no es apto para su uso por niños pequeños o personas inválidas sin supervisión.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- No instale el aparato bajo una toma de corriente.
- No utilice el aparato con un dispositivo de programación, temporizador, control remoto o cualquier otro dispositivo que encienda o apague automáticamente el radiador. De lo contrario, existirá riesgo de incendio si el calefactor se cubre o se instala incorrectamente.
- No cubra el calefactor. Riesgo de sobrecarga.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no sumerja el aparato ni el cable de alimentación en agua, no lo exponga a la lluvia, a la humedad ni a otros líquidos excepto que estos sean necesarios para el funcionamiento del aparato.
- La rejilla de protección no garantiza protección completa para niños pequeños y personas ancianas.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por un electricista cualificado para evitar riesgos.
- Utilice el aparato solamente según se describe en estas instrucciones.
- Cualquier otro uso no está recomendado y puede provocar un incendio, una descarga eléctrica y daños personales.
- El aparato solamente es apto para un uso doméstico, nunca para uso comercio o industrial.

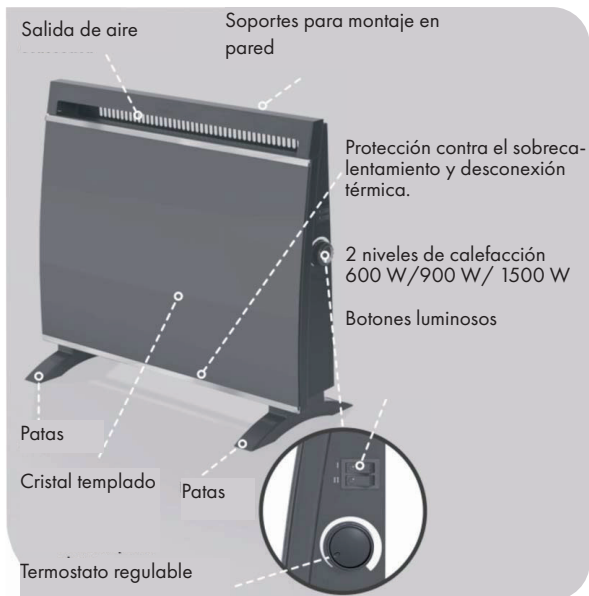
COLOCACIÓN

El calefactor debe colocarse con las patas montadas en posición vertical. Monte las patas en el orden que se indica en la imagen inferior.

- El calefactor debe estar apagado y el enchufe desconectado.
- Voltee el calefactor.
- Coloque las patas en el lugar indicado. Los orificios del tornillo de las patas deben unirse con los situados en la estructura del aparato.
- Fije las patas con los tornillos incluidos.



VISTA GENERAL DEL APARATO



USO

Encender y apagar

Los interruptores de control del convector se encuentran en la parte derecha de la carcasa.

1. El aparato tiene dos interruptores con las marcas "I" y "II". Cada interruptor genera una potencia calefactora de 600 W/ 900 W. Cuando se active un interruptor, la bombilla se posición se ilumina en el mismo.
2. Con ambos interruptores encendidos, el aparato funciona a la máxima potencia de 1500 W.

Configuración de temperatura con el termostato

El regulador giratorio controla el funcionamiento de las resistencias para alcanzar la temperatura deseada. Si la temperatura ambiente se inferior a la temperatura configurada, la calefacción se enciende y calienta la estancia hasta que se alcance la temperatura adecuada.

Cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura configurada, la calefacción se apaga automáticamente. Para realizar una configuración mayor de temperatura, suba el regulador de giratorio.

Uso

1. Apague ambos interruptores.
2. Conecte el enchufe a toma de corriente de 10 A.
3. Ajuste la temperatura de calefacción con el interruptor de 600 W/900 W/ 1500 W.
4. Gire el regulador del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "OFF". El convector cambia automáticamente al modo de mantenimiento de temperatura.
5. Antes de reubicar el aparato, deje que se enfríe por completo.



Cuidado: riesgo de quemaduras

No toque el calefactor durante el uso. La carcasa alcanza temperaturas elevadas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el enchufe y deje que se el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
 - El cable de alimentación, el enchufe y el aparato no deben sumergirse en agua.
1. Retire el polvo y la suciedad de los orificios de ventilación con una aspiradora.
 2. Limpie la superficie exterior con una solución jabonosa y una esponja. Escurra entretanto la esponja mientras limpia.
 3. A continuación, séquelo todo con un paño seco. Dedique suficiente tiempo al secado antes de volver a conectar el enchufe.

Toda reparación será llevada a cabo solamente por el servicio de atención al cliente autorizado. No utilice el aparato si presenta una avería o se ha visto dañado.



Advertencia: riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte el enchufe antes de limpiar el polvo.

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo	10032867 10032868					
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor		
Potencia térmica nominal	Pnom	1,5	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	Pmin	0,6	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Potencia térmica continua máxima	Pmax,c	1,5	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	no	
Con potencia térmica nominal (Motor del ventilador)	elmax	n.a.	kW	Tipo de potencia térmica/ control de temperatura ambiente		
Con potencia térmica mínima (Motor del ventilador)	elmin	n.a.	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	elSB	n.a.	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	si	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	no	
				Otras opciones de regulación		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no	
				Con opción de control remoto	no	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no	
				Con sensor de bulbo negro	no	
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)					

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	30
Installation	32
Aperçu de l'appareil	32
Utilisation	33
Maintenance et nettoyage	34
Fiche de données produit	35
Informations sur le recyclage	36
Fabricant et importateur (UK)	36

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032867 10032868
Alimentation	220-240 V~
Consommation	Niveau 1: 600 W Niveau 2: 900 W Niveau 3: 1500 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez et suivez les consignes de sécurité suivantes, même si vous vous sentez à l'aise avec l'appareil. Conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement. Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est nécessaire de respecter les consignes de sécurité, y compris les suivantes :

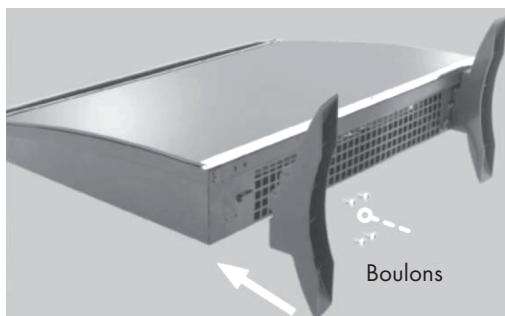
- Utilisez uniquement la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'obstruez en aucun cas le flux d'air à l'entrée ou à la sortie car l'appareil pourrait surchauffer et présenter un risque d'incendie.
- Ne recouvrez pas les fentes de ventilation ni les entrées et sorties d'air en plaçant l'appareil contre une surface. Tous les objets doivent se trouver à au moins 1 mètre de la face avant, des côtés et de l'arrière de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement où de l'essence, de la peinture ou d'autres substances inflammables sont stockées.
- Cet appareil devient chaud pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes avec la peau nue.
- Éteignez et laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher le linge.
- N'insérez pas de corps étrangers ou d'objets métalliques à l'intérieur de l'appareil ou des bouches d'aération, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans des liquides et n'en laissez faites pas couler à l'intérieur, car cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, ou si la prise est défectueuse, si l'appareil a mal fonctionné, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Confiez l'appareil à l'électricien pour examen, réglage électrique ou mécanique, entretien ou réparation.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- La cause la plus fréquente de surchauffe est l'accumulation de poussière et de peluches sur l'appareil. Assurez-vous que ces dépôts sont retirés régulièrement en débranchant la fiche d'alimentation et en aspirant les bouches d'aération et la grille.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Ne pas utiliser d'abrasifs pour le nettoyage. Nettoyez avec un chiffon humide (non mouillé) imbibé d'une solution savonneuse.
- Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation avant de l'avoir entièrement assemblé et installé.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou d'autres liquides.
- Faites toujours fonctionner l'appareil en position verticale.
- Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le déplacer.
- Ne pas utiliser avec un câble spiralé, car il existe une forte probabilité d'accumulation de chaleur suffisante pour présenter un danger.

- L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée pour cet appareil.
- Ne débranchez pas la fiche avant de mettre l'appareil hors tension.
- Ne débranchez pas le câble d'alimentation en tirant dessus. Tenez toujours la prise.
- Débranchez la prise lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé sur des tapis à poils longs ou flokatis.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes pendant le fonctionnement.
- Ne posez pas le câble d'alimentation sous une moquette, un petit tapis, des glissières, etc. Placez le câble d'alimentation à l'écart des zones de passage afin que personne ne trébuché dessus.
- Ne tordez pas, ne pliez pas ou n'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil car cela pourrait affaiblir et casser l'isolation du câble. Assurez-vous toujours que le câble d'alimentation est déroulé en entier.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur une surface humide.
- Ne stockez pas lorsque l'appareil est encore chaud.
- Cet appareil ne convient pas aux enfants en bas âge ou aux personnes infirmes.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sous des prises de courant.
- N'utilisez pas l'appareil avec une programmation, une minuterie ou tout autre appareil qui allume ou éteint le chauffage. Il y a un risque d'incendie si le chauffage a été couvert ou mal installé.
- Ne couvrez pas le chauffage! Risque de surcharge!
- Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas immerger l'appareil et le câble secteur dans l'eau ni les exposer à la pluie, à l'humidité ou à d'autres liquides que ceux nécessaires au fonctionnement de l'équipement.
- La grille n'offre pas une protection complète aux nourrissons et aux personnes infirmes.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être vérifié par un électricien qualifié et être remplacé pour éviter le danger.
- N'utilisez l'appareil que dans le but prédéterminé décrit dans le manuel d'instructions.
- Toute autre utilisation n'est pas recommandée et peut provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres blessures.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non à des fins commerciales ou industrielles.

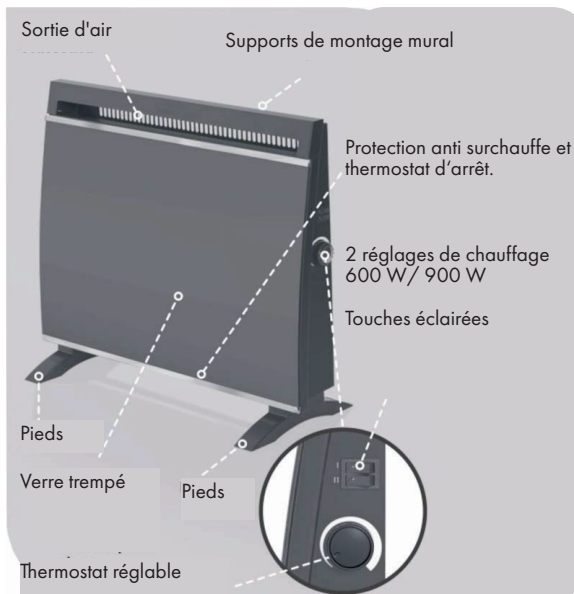
INSTALLATION

L'appareil doit toujours être installé en position verticale avec ses pieds de support montés. Veuillez monter les pieds de support dans l'ordre de l'illustration ci-dessous

- Le radiateur doit être éteint et sa fiche débranchée.
- Posez le radiateur sur la tête.
- Installez les pieds au bon endroit. Les trous de vis de montage des pieds doivent correspondre à ceux du corps de l'appareil.
- Fixez les pieds de support avec les vis fournies.



APERÇU DE L'APPAREIL



UTILISATION

Démarrage et arrêt

Les interrupteurs de contrôle des éléments chauffants se trouvent sur le corps de l'appareil.

1. Le radiateur possède deux interrupteurs avec les inscriptions „I“ et „II“. Chaque interrupteur produit une puissance de chauffage de 600 W/900 W. Lorsqu'un interrupteur est allumé, un témoin lumineux s'allume sur celui-ci.
2. Lorsque les deux interrupteurs sont allumés, l'appareil fonctionne à sa puissance la plus élevée avec 1500 W.

Réglage de la température avec le thermostat

Le bouton rotatif contrôle le fonctionnement des éléments chauffants pour atteindre la température désirée. Lorsque la température de la pièce est plus basse que la température programmée, le radiateur démarre et réchauffe la pièce, jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.

Si la température ambiante est atteinte, le radiateur s'éteint automatiquement. Pour choisir un réglage plus fort, tournez le bouton rotatif encore plus fort.

Utilisation

1. Eteignez les deux interrupteurs.
2. Branchez la fiche dans une prise de 10 A.
3. Réglez la puissance de chauffage avec le sélecteur sur 600/900 W ou 1500 W.
4. Tournez le thermostat de réglage en sens horaire jusqu'à la position „OFF“. Le radiateur passe automatiquement en mode de maintien de la température.
5. Avant de déplacer l'appareil, laissez-lui le temps de refroidir.



Attention : risque de brûlure

Ne touchez pas l'appareil, pendant le fonctionnement. Le boîtier devient très chaud.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez la fiche et laissez refroidir l'appareil.
 - Ne plongez pas le câble secteur, la fiche ou le radiateur dans l'eau.
1. Retirez la poussière et les saletés des ouvertures de ventilation avec un aspirateur.
 2. Nettoyez les surfaces externes avec une solution savonneuse douce et une éponge. Essorez-la de temps en temps et continuez à essuyer.
 3. Enfin, séchez en frottant l'appareil avec un chiffon sec. Laissez-lui suffisamment de temps pour sécher avant de le rebrancher.

Toute réparation doit être exclusivement réalisée par le service client agréé. N'utilisez pas le radiateur s'il a présenté un dysfonctionnement ou s'il est endommagé.



Mise en garde : danger d'électrocution

Avant de nettoyer le sac à poussière, débranchez toujours la fiche de l'aspirateur

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10032867 10032868					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	1,5	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,6	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Puissance maximale continue de chauffage	P _{max,c}	1,5	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	non	
A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur)	e _{lmax}	n.a.	kW	Type de chauffage/ contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur)	e _{lmin}	n.a.	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	e _{lSB}	n.a.	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	oui	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	non	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non	
				Avec option télécommande	non	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non	
				Avec globe noir capteur de température	non	
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	38
Installazione	40
Panoramica del dispositivo	40
Funzionamento	41
Manutenzione e pulizia	42
Scheda informativa del prodotto	43
Avviso di smaltimento	44
Produttore e importatore (UK)	44

DATI TECNICI

Numero dell'articolo	10032867 10032868
Alimentazione	220-240 V~
Consumo energetico	Livello 1: 600 W Livello 2: 900 W Livello 2: 1500 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere e seguire le seguenti istruzioni di sicurezza anche se conoscete già il dispositivo. Conservarle per poterle consultare in futuro. Quando si utilizza un dispositivo elettrico, è necessario seguire le istruzioni di sicurezza, comprese le seguenti:

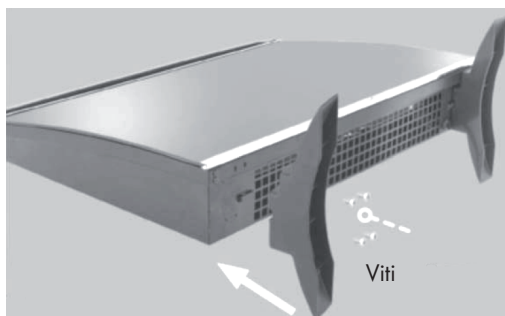
- Utilizzare solo la tensione indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Non ostruire il flusso d'aria all'ingresso o all'uscita in alcun modo poiché il dispositivo potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio.
- Non coprire le fessure di ventilazione e gli ingressi e le uscite dell'aria posizionando il dispositivo su una superficie. Tutti gli oggetti devono essere ad almeno 1 metro dalla parte anteriore, laterale e posteriore.
- Non posizionare il dispositivo vicino a una fonte di calore.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente in cui sono conservati benzina, vernice o altre sostanze infiammabili.
- Questo apparecchio si surriscalda durante l'uso. Non lasciare che la pelle nuda tocchi la superficie calda.
- Spegnerlo e lasciarlo raffreddare prima di spostarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare il bucato.
- Non inserire oggetti estranei o oggetti metallici all'interno del dispositivo o prese d'aria, poiché ciò potrebbe provocare scosse elettriche, incendi o danni al dispositivo.
- Non immergere il dispositivo in liquidi o lasciare penetrare sostanze liquide all'interno del dispositivo, poiché ciò potrebbe causare scariche elettriche.
- Non utilizzare il dispositivo con un cavo o spina di alimentazione danneggiati, dopo che il dispositivo ha subito un malfunzionamento, è caduto o è stato danneggiato in qualche modo. Rivolgersi ad uno specialista per un controllo, messa a punto elettrica o meccanica, manutenzione o riparazioni.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- La causa più comune di surriscaldamento è la deposizione di polvere e lanugine sul dispositivo. Assicurarsi che questi depositi vengano rimossi regolarmente tirando la spina di alimentazione e aspirando le prese d'aria e la griglia.
- Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo. Non usare abrasivi per la pulizia. Pulire con un panno umido (non bagnato) imbevuto di una soluzione saponata.
- Non collegare il dispositivo all'alimentazione prima di averlo montato completamente.
- Il dispositivo non è destinato all'uso esterno.
- Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di bagni, docce, piscine o altri liquidi.
- Utilizzarlo sempre in posizione verticale.
- Spegnerlo e lasciarlo raffreddare prima di spostarlo.
- Non utilizzarlo con cavi a spirale, poiché vi è un'alta probabilità di accumulo di calore e questo è sufficiente a causare un pericolo.

- Non è consigliato l'uso di una prolunga per questo dispositivo.
- Non scollegare la spina di alimentazione prima di spegnere il dispositivo.
- Non scollegare il cavo di alimentazione tirando il cavo. Scollegare sempre staccando la spina.
- Scollegare la spina di alimentazione quando il dispositivo non è in uso.
- Questo dispositivo non è adatto all'uso su tappeti a pelo lungo o tappetini flokati.
- Non permettere che il cavo di alimentazione entri in contatto con superfici calde durante il funzionamento.
- Non posare il cavo di alimentazione sotto tappeti, tappetini, corridori, ecc. Posizionare il cavo di alimentazione lontano dai luoghi di passaggio in modo che nessuno vi inciampi.
- Non torcere, piegare o avvolgere il cavo di alimentazione intorno al dispositivo, poiché ciò potrebbe indebolire e rompere l'isolamento del cavo. Assicurarsi sempre che l'intero cavo di alimentazione sia svolto dall'avvolgicavo.
- Non usare all'aperto o su superfici bagnate.
- Non mettere in deposito quando l'apparecchio è ancora caldo.
- Questo dispositivo non è adatto all'utilizzo da parte di bambini piccoli o persone inferme senza supervisione.
- I bambini piccoli devono essere sorvegliati in modo che non giochino con l'apparecchio.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato sotto le prese a muro.
- Non utilizzare il dispositivo con programmazioni, timer o altri dispositivi che attivano o disattivano il riscaldamento. Vi è il rischio di incendio se il riscaldatore è stato coperto o installato in modo errato.
- Non coprire il riscaldatore! Rischio di sovraccarico!
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non immergere il dispositivo e il cavo di alimentazione in acqua ed esporli a pioggia, umidità o altri liquidi oltre a quelli necessari per il funzionamento dell'apparecchiatura.
- La griglia protettiva non fornisce una protezione completa per i neonati e le persone inferme.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista qualificato onde evitare qualsiasi pericolo.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo prefissato come descritto nel manuale di istruzioni.
- Qualsiasi altro uso non è raccomandato e potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o altre lesioni personali.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali o industriali.

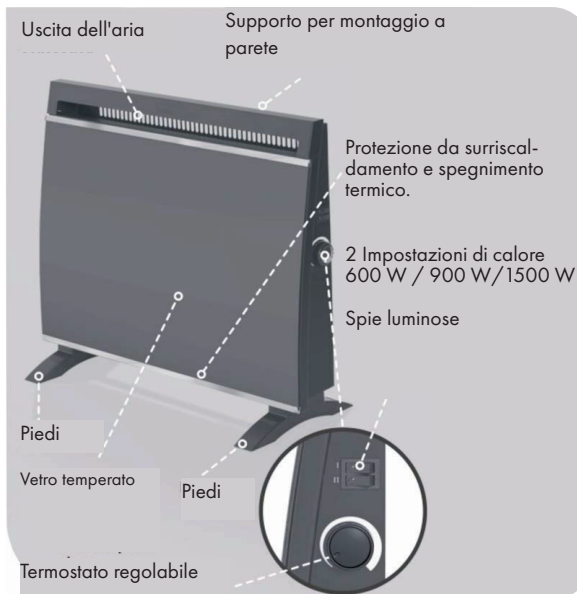
INSTALLAZIONE

Il dispositivo deve essere installato con i piedi montati in posizione diritta. Fissare i piedi al dispositivo come raffigurato nell'immagine sotto.

- Il riscaldatore deve essere spento e la spina non inserita.
- Capovolgere il riscaldatore.
- Fissare i piedi al posto giusto. I fori delle viti dei piedini devono essere al livello dei fori delle viti sull'alloggiamento del dispositivo.
- Fissare i piedini con le viti in dotazione.



PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



FUNZIONAMENTO

Accensione e spegnimento

Gli interruttori di controllo per gli elementi riscaldanti si trovano sulla destra dell'alloggiamento.

1. Il dispositivo di riscaldamento ha due interruttori „I” e „II”. Ogni interruttore produce una potenza di riscaldamento di 600 W /900 W. Quando l'interruttore è acceso, la spia luminosa si accende.
2. Quando entrambi gli interruttori sono accessi, il dispositivo aziona il livello di calore massimo di 1500 W.

Impostazione della temperatura tramite il termostato

Il regolatore gestisce il funzionamento degli elementi riscaldanti per ottenere la temperatura desiderata. Quando la temperatura dell'ambiente è più bassa della temperatura impostata, il riscaldatore si attiva e riscalda la stanza fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

Quando la temperatura dell'ambiente ha raggiunto la temperatura impostata, la stufa si spegne automaticamente. Per aumentare le impostazioni di calore, ruotare la manopola regolatrice.

Funzionamento

1. Spegnerne entrambi gli interruttori.
2. Inserire la spina di alimentazione ad una presa 10-A.
3. Impostare la potenza del calore con l'interruttore a 600 W / 900 W/1500 W.
4. Girare il regolatore del termostato in senso orario in posizione „OFF”. Il dispositivo di riscaldamento va automaticamente nella modalità di mantenimento della temperatura.
5. Prima di spostare il dispositivo lasciarlo raffreddare.



Attenzione: pericolo di ustioni

Non toccare il dispositivo di riscaldamento durante il funzionamento.
L'alloggiamento è molto caldo.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima della pulizia rimuovere la spina e lasciare raffreddare il dispositivo.
 - Non immergere il cavo di alimentazione, la spina elettrica e il dispositivo in acqua
1. Rimuovere la polvere e lo sporco dalle aperture dell'aria con un aspirapolvere.
 2. Pulire le superfici esterne con sapone non aggressivo e una spugna.
 3. Strizzare la spugna di tanto in tanto e pulire nuovamente.
 4. Asciugare con un panno asciutto. Lascialo asciugare prima di inserire di nuovo la spina nella corrente.

Qualsiasi tipo di riparazione può essere effettuata soltanto da personale autorizzato.
Non utilizzare il dispositivo in caso di malfunzionamenti o in caso sia stato danneggiato.



Avviso: pericolo di scosse elettriche

Prima di eliminare la polvere all'interno del dispositivo rimuovere la spina dalla presa della corrente.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)		10032867 10032868							
Indicazione		Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità			
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico					
Potenza termica nominale	Pnom	1,5	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no				
Potenza termica minima (valore indicativo)	Pmin	0,6	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no				
Potenza termica massima continua	Pmax,c	1,5	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no				
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore					
Per la potenza termica nominale (Motore del ventilatore)	elmax	n.a.	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente					
Per la potenza termica minima (Motore del ventilatore)	elmin	n.a.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no				
In modalità di attesa	eISB	n.a.	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no				
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		si			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no			
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		no			
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		no			
				Altre opzioni di controllo					
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no			
				Con opzione telecomando		no			
				Con controllo di avvio adattabile		no			
				Con limitazione del tempo di funzionamento		no			
Con sensore lampada nero		no							
Informazioni di contatto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania							

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom



KLARSTEIN